

Universal Declaration of Human Rights - Kanuri, Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Hakkiwa Adamganabe Dunya Ngaro Wowurtəgənama

Katiwu Kura

Adamgana woso kalkal ye kamanzaga nəmgalwo hakkiwa-a nambe-a kənzambibelan kozənyi ye.

Lardəwa Tawakkata Dunyabedə hakkiwa adamganabe ndubesoga haptaa-a nzətkawo-a nzəliwo-asoro tarai cizə dazəna. Tarai cizə datənə adə Tawakam Lardəwa Tawakkata Dunyabebe duwo nəmkam ummawa dunyabebe suro hakkiwa adamganabe-a kuru suro daraja-a nəmgalwo-a ummabe yitatawatsəgənadəben culuwo.

Suro Hakkiwa Adamganabe Dunya Ngaro Wowurtəgənadəben Lardəwa Tawakkata Dunyabedəye futu kəskelan asutinro hakkiwa duwo kam wosoro kalkalro kartaa adəga bayangono.

Hakkiwa anyi nyiro kartaa.

Sandi anyi hakkiwanəm

Sandiga tigənəmro fatkəgəne. Banane sandiga hapkəgəne ye liwe ye kəlanəm-a ummawa amanəm gade gapsəna-asoro.

Yitagattəgə

Adəgaima tada adamganabebe nəmgalwonə kambaata adə-a nəmnduasoo kalkalnə-a hakkiwanə Alanjo-adə shima ferno nəmkambe-a jirebe-a nələfabe-aro dunya ngason asutəna,

Adəgaima hakkiwa adamganabero cistəgə ba-a fallaktə-abe sawowuro kəndowa halje kurzənyi waazə hangal adamganabero karega rozəgəna, kuru dunya duwo suron adamganasoye tamtam hakkinza manabe-a nzasarabe-a kuru nambe duwo dalil baaro citə-a jero-abadə shima awo talaawaye təmazana woro warmowotə,

Adəgaima awo məradətənədə susu adamganaga dunon təkkə nəmzaləm-a njokuno-a kəriwutəbedəro howum maibeye hakkiwanzaga səliwodəma,

Adəgaima awo məradətənədə tawaa-a nəmkam-a indikate lardəwaben haptaadəma,

Adəgaima ummawa Lardəwa Tawakkata Dunyabeye suro Tawakamdəben kamburshenza kəla hakkiwa adamganaben nanazaana, kəla daraja-a nəmgalwo-a adamganabe-a kəla kamu-a kwa-a hakkinza kalkal-aben kasadə gozana tamtam-a kəndəga ngəla-a hapsaa nambe gayaga fandoro,

Adəgaima Lardəwa Memba Kaapkadəbe woso wadəga gozana, tawaa Lardəwa Tawakkata Dunyabembən, daaraja ndubeso haptaa-a hakkiwa adamganabe-a nambe gaya lajiptə-a galtəro,

Adəgaima wadə adəga yitagatəgə nankaro hakkiwa-a nambe anyi-a asutadə awoye gaya linta,

Adə Nankaro

Samno Kura Dunyabedəye

Hakkiwa Adamganabe

Dunya Ngaro Wowurtəgəna Adəga

warmazəgə

shima mizan ummawa-a lardəwa-a duksoye yitagattəgəbe wo, daji daryenzədə ndu-a nduana-aso fellawan kunten, Wowur adəga karəgən roza, ndusoro yikkəlio-a ilmutəgə-an hakkiwa-a nambe anyi-abe nəmgayanza haptaro, suro lardəbe-a indikate lardəwabe-ason ndusoye kalkalo asuzə lajipsə, suro ummawa Lardəwa Memba Karapkadəbe-a suro ummawa gade sədiyanzalan dawuna-ason.

Babu 1

Adamgana woso kambe katambo ye daraja-a hakkiwa-ason kalkalye. Hankal-a nazaru-asoro kəzəpkə ye suro hal nəmharamiben kamazasoga letaiyin ye.

Babu 2

Hakkiwa-a nambe a suro Wowur adəben dəganadə ndu-a nduana-aso kartaa, gayirtə futubibema baaro, gayirta alama jilibeso, kadigəbeso, alagəbeso, təlambeso, adinbeso, siyasabeso au rayiwu, lardə gade au kaduwu gade, kənganti, tambo au awowa laa gade anyiga samunzəna.

Anyibe ngawoman nduma kəla siyasaben kal, kəntəwoben kal au daraja dunyalabe sawawuro kal kərye au lardə kamdə dəganabe sawawuro gayirtinba. Lardə shi gultənəma adə kərmai kəlanzəben karga, amanaro musko lardə gadeben karga, kəlanzəlangənyi karga au sədiya kaidawa kəntəwobe laan karga yaye kal.

Babu 3

Ndu yaye hakkinzə kəla ronza-a nəmkambenzə-a nəlefa kəlanzə-aben mbeji.

Babu 4

Nduma kənji au kaliyaro təgandinba, nəmkənjiro gərtə-a kənji lado-aso awostə ye daptə ye.

Babu 5

Nduma njokunos, nəmkələdos, shimaso, azawaso, gənətəginba.

Babu 6

Ndu yaye hakkinzə ndaran yaye shiga kamro asutabe mbeji fuwu howumbelan.

Babu 7

Nduso fuwu howumben kalkal ye kuru gayirta baaro howumye sandiga səliwin ye. Nduso hakkinzə nəzəliwobe mbeji gayirtalan fallaktə Wowur adəbe sawawuro-a kəla lan laa gade gayirtadə nankaro waazəna-alan.

Babu 8

Ndu yaye hakkinzə səlwu sandəna mataabe mbeji shara rakkata lardəbelan kəla hakkinzə gaya linta dusturye au howumye shiro cina namtənaben.

Babu 9

Nduma dalil baaro kəntaso, jeroso, lardən dutaso ba.

Babu 10

Ndu yaye hakkinzə futu məradəzənaro shiga shara naptə kəlanzəbe walama baa ye jirea yebe kərəntabe mbeji kəla hakkinzə-a kaidawanzə-a kuru awowa gade shara zəgany-i-a tawattaaben.

Babu 11

1. Ndu yaye ngawo ayawu sadanaben angarda hakkinza kawu shiro fuwu sharaben ngawo saliwo maradatana shiro sadanaben ayawunzaga tawatsaginro.

2. Nduma kala awo abima ganyiben ayawuro taitinba futubin waano yaye ayawuda ayawuro walzanyiga, sadiya howum lardaben au indikate lardawaben, sa ayawu ada tadanaladen. Biya ganataginro walwono yaye ayawu sadan tadanadaga kozana ganataginba.

Babu 12

Ndu kala baaro wujirwa kаланzabema, yalwanzabema, au lamar lenam-arenzabemaro ci takinba, biya kala namkamnza-a darajanza-abe nankaro fitenatinba. Ndu yaye hakkinza howumye shiga nzelifobe mbeji kala dalil baaro wujirwanzero ci nzakko-a fitenata-aben.

Babu 13

1. Ndu yaye hakkinza famno-a fato gar-abe mbeji suro darinamkalle larda ndasoben yaye.

2. Ndu yaye hakkinza lardabi yaye luwum koltabe mbeji, larda kaanzan kunte, kuru lardanzero waltaabe ye mbeji.

Babu 14

1. Ndu yaye hakkinza lardawa gaden nafaka nzaliwo kаланzabe nankaro mata-a fando-abe mbeji.

2. Hakki ada ayawuwa gade siyasa letanyi au bigawa gade nya-a kasada-a Lardawa Tawakkata Dunyabea kala kалzanyiro faidatinba.

Babu 15

1. Ndu yaye hakkinza namkam lardabenza mbeji.

2. Nduma dalil baaro namkam lardabenza adaga daptinba ye hakkinza duwo namkam lardabenza faltabe yega daptinba.

Babu 16

1. Kamuwa-a kongawa-a wuraata angalla woso, kalangi abibema baaro jilibema, lardabema, au adin gadebema, hakkinza nyiya kandobe-a yal fandobe-aso mbeji. Sa nyiga kاندobelan sandi indiso hakkinza kalkal kuru adagaima sa gadetabe ishiya ye.

2. Nyiyada sai kasada sandi indi kamuda-a kwada-abe mbejilan duwo tadin.

3. Kandaga kamun kwanbede shima badiyaram maradagata gaya ummabe wo kuru sandiga kاندagaram-a kanye-ason salifoda hakkinza.

Babu 17

1. Ndu yaye runzalaro razaga gantoda hakkinza kuru adagaima shi-a am-a kaltam gantoda ye.

2. Nduma dalil baaro razaganzaga firtinba.

Babu 18

Ndu yaye hakkinza nazaru kandobe-a tawakarbe-a adinbe-a mbeji, suro hakki adaben nambe adinnza au nzasaranza faltabe-a nambe shi tilonza au suro jamuwubelan fetero au ashirlan adinza au nzasaranza yikkelio-a kando-a abutta-a lajipta-alan tartaabe mbeji.

Babu 19

Ndu yaye hakkinza rayiwu-a bayan kando-abe mbeji, suro hakki adaben nambe rayiwunza kalma baaro bayanjin kuru shilan nzera majin ye samoyin ye kuru hawarazagin futu hawarbe jilibin yaye kalangai baaro.

Babu 20

1. Ndu yaye hakkinzə suro nələfaben samno sapta-a maamala kəndo-abe mbeji.
2. Nduma dunon karapka kasatsənyiro nəkko ba.

Babu 21

1. Ndu yaye hakkinzə suro gumnati lardənzəbero ci nəkobe mbeji, shi kəlanzə au wokkilnzə futu kalkallan kartənamben.
2. Ndu yaye hakkinzə suro lardənzəben jamaro tunotobe mbeji.
3. Kasada jamabedə shima fərtə kəntəwo gumnatibero walzə, kasada adə suro karno gondua ye jirebe ye lardə kəpson ndu-a nduana-asoye sədin ye kuru kuriya suro ashirlan au ashirga samunzənanan tədinbelan bayantə.

Babu 22

Ndu yaye kəla shi memba ummabedən, hakkinzə nəliwo-a asutə-abe mbeji, kasadə lardəbembən au tawaa indikate lardəwabembən futu fasal-a nyama-a lardədəbe ləgatarro, razəgə-a nəmkamnzə-a təgalisə baaro yita fuwutəgə.

Babu 23

1. Ndu yaye hakkinzə cida kəndobe mbeji, cida sərəgəna karzə kəndo-a futu kaida sandənanan kəndo-a kurumason kaidu cida babelan shiga nzətakawo-a.
2. Ndu yaye, gayirtə futubibema baaro, hakkinzə cida sədəna ləgatarro shiga alutəbe mbeji.
3. Ndu yaye cidama sədinga hakkinzə awo alutəginmadə shi-a yalwanzə-a futu darajanza nəmadamganabe ləgatarro sandiga cittənnama alutəgəbe mbeji kuru nzəra yaye nasha laa jamaro nafaka kənjobelan mbejiga diwijnba.
4. Ndu yaye hakkinzə karapka cidawube koktabe au kəlanzə nəkkobe mbeji tamtam kəlanzəbe nəliwo nankaro.

Babu 24

Ndu yaye hakkinzə tusu-a kundushi kəndo-abe mbeji, loktu cidabe angalbe kurzəna-a batalla biyaa-a kunten.

Babu 25

1. Ndu yaye hakkinzə futu kalkalro məradətənarə kəndəgəbe nələfa-a kəndəga kəji shi kəlanzə-a yalwanzə-abe mbeji, hatta kəmbu-a kənzə-a kazəmu-a fato-a, kurun-a awowa gade tamtambe məradətənan kunten-a, kuru hakkinzə shiga nzətkawobe mbeji wane cidaba laa, kundondi laa, nəmaskin laa, nəmkamba laa, ngəli kurwu laa au kəndəgaram kun-balinbe laaye shiro kənteri cuwutoga.
2. Ya kəndewu-a tada tiwal-aso ngəlaro cistəgə məradəzana. Duli dukso, nyiyaa au nyiya baalan katambo yaye səliwo fandodə hakkinza.

Babu 26

1. Ndu yaye hakkinzə shiro ilmu kənjobe mbeji. Ilmu gultəna adə de sulro tin, gananzə yaye ilmu badiyarambe-a fuwunzəbe məradətəna-a. Ilmu badiyarambe gultəna adə kənjonzədə mburo walzəna. Ilmu nzundube-a shanabe-adə ndarason mbeji ye təwandin yero tədə kuru adəgaima ilmu sandin fuwunbedə ye ndusoye səwandə kərajnro walzə natəgəye suwudiya.
2. Ilmudə nəmkam kamilga garta-a dunoatə hakkiwa adamganabe-a nambenzə-a nganzazəro walzə. Asutu-a kanadi-a nəmkam-a indikate lardəwabən fuwuzəgin. Nəmgade jilibə au adinbe baro sədin, kuru lardəwa Tawakkata Dunyabeye cidanzə nələfa rotabedəga yitafuwuzəgin.
3. Yaso Awasoye hakkinza burwoza jili ilmube məradəzana karza dulinzaro gultəgəbe mbeji.

Babu 27

1. Ndu yaye hakkinzə kal baaro lamarwa adabe jamabelan gaam luwobe mbeji, adawadən tamtam fantə-a yasan ngalwotəgənzəro kəla nəkko-a kuru faidanzən riwa fando-a.

2. Ndu yaye hakkinzə nzəliwobe mbeji kəla lamar bərzəm-a kəla ro-aben cida nasha kimiyaben kal, ruwoben kal au muskon tandoben kal shima kunkunzə sutuluiya.

Babu 28

Ndu yaye hakkinzə howum duwo hakkiwa-a nambe-a suro Wowur adəben dəganadəga yita bayanzəginma gantobe mbeji.

Babu 29

1. Ndu yaye cida jama suron dəgana sandi baslan nəmkanmzə kaima baaro yitafuwuzəgin adəbe kəndobe mbeji.

2. Suro hakkiwanzə-a nambenzə-a yitagatsəginben, ndu yaye kəlangai howumye gənazənaro dazəgin təganasmaro dalil hakkiwa-a nambe-a jama gade gapsanadəbe asutə darajatə-a mərədəwa lamarwa bərzəmbe-a kaida suro jamaben kəndəgabe-a suro naptəram demokəradiyaben nəlefa fando-a.

3. Hakkiwa-a nambe-a anyi futubiman dalil Lardəwa Tawakkata Dunyabeye ferzənadən nguron dalilwa gadero faidatinba.

Babu 30

Abima suro Wowur adəben fasaranzə lardəro, samnaro au kamro kartaaro tən̄yi, amari hakki abima kəndobe au nya laa nganzatəbe kəla hakkiwa-a nambe-a suro adəlan dəganadəben bannaro fasartən̄yi ye tən̄yi ye.
